
2nd Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989.

2^e session, 51^e législature,
Nouveau-Brunswick,
38 Elizabeth II, 1989

21

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPALITIES ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

HON. VAUGHN BLANEY

L'HON. VAUGHN BLANEY

EXPLANATORY NOTES

Section 1

A municipality is authorized to make by-laws prohibiting the use of overhanging signs and prescribing the time within which an overhanging sign must be removed.

Section 2

The Minister is authorized to make recommendations respecting the regulations made by the Lieutenant-Governor in Council that define the boundaries as a local service district.

Section 3

(a) The Minister is authorized to make recommendations to the Lieutenant-Governor in Council respecting the establishment of an area as a local service district.

(b) Petitions requesting the establishment of a local service district that has been the subject of a meeting held under subsection 24(1) of the *Municipalities Act* may not be made to the Minister for one year after the first petition has been made.

(c) The Minister is obliged to call a meeting for the purposes of subsection 24(5) of the *Municipalities Act* of those residents who, in the opinion of the Minister, are most affected by the proposal and who are qualified to vote under the *Schools Act*.

(d) Services that are being provided in a local service district will not be affected by a change in the boundaries of a local service district unless the service is discontinued pursuant to section 25 of the *Municipalities Act*.

Section 4

(a) The Minister is obliged to call a meeting for the purposes of subsection 24(5) of the *Municipalities Act* of those residents who, in the opinion of the Minister, are most affected by the proposal and who are qualified to vote under the *Schools Act*.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Une municipalité est autorisée à prendre des arrêtés interdisant l'utilisation d'enseignes suspendues et prescrivant la période à l'intérieur de laquelle de telles enseignes doivent être enlevées.

Article 2

Le Ministre est autorisé à faire des recommandations concernant les règlements établis par le lieutenant-gouverneur en conseil qui définissent les limites d'un district de services locaux.

Article 3

a) Le Ministre est autorisé à faire des recommandations au lieutenant-gouverneur en conseil concernant l'établissement d'une région en un district de service locaux.

b) Les requêtes demandant l'établissement d'un district de services locaux qui ont déjà fait l'objet d'une réunion tenue en vertu du paragraphe 24(1) de la *Loi sur les municipalités* ne peuvent être présentées au Ministre pour une période d'un an après qu'une requête antérieure ait été présentée.

c) Le Ministre est obligé de convoquer une assemblée aux fins du paragraphe 24(5) de la *Loi sur les municipalités* des résidents qui, de l'avis du Ministre sont les plus concernés par la proposition et qui ont droit de vote en vertu de la *Loi scolaire*.

d) Les services qui sont fournis dans un district de services locaux ne seront pas affectés par une modification des limites d'un district de services locaux à moins que le service ne soit supprimé en application de l'article 25 de la *Loi sur les municipalités*.

Article 4

a) Le Ministre est obligé de convoquer une assemblée aux fins du paragraphe 24(5) de la *Loi sur les municipalités*, des résidents qui, de l'avis du Ministre sont les plus concernés par la proposition et qui ont droit de vote en vertu de la *Loi scolaire*.

(b) The Minister is authorized to make recommendations as to whether the service or services are to be provided or discontinued.

(c) Liabilities that are associated with the establishment of a service will continue until discharged when that service is discontinued in a local service district.

Section 5

Section 26 of the *Municipalities Act* presently reads as follows:

26 The Minister shall provide the services approved in sections 23, 24, 25.

Section 6

Section 86 of the *Municipalities Act* presently reads as follows:

86 A council shall not invite or require applicants for appointment to any office to stipulate, either by tender or otherwise, a sum for which they will perform the duties of the office.

Section 7

Paragraph 96(1)(f) of the *Municipalities Act* presently reads as follows:

96(1) A council may make by-laws

(f) providing that a judge of the Provincial Court upon a complaint being made to him that a dog is alleged to have bitten or attempted to bite a person may summon the owner of the dog to appear and to show cause why the dog should not be destroyed and, that the judge may, if from the evidence produced it appears that the dog has bitten a person, make an order directing

- (i) that the dog be destroyed, or
- (ii) that the owner or keeper of the dog keep the animal under control.

b) Le Ministre est autorisé à faire des recommandations à savoir si le ou les services doivent être fournis ou supprimés.

c) Les obligations associées avec l'établissement d'un service subsisteront jusqu'à ce qu'elles soient éteintes lorsque ce service est supprimé dans un district de service locaux.

Article 5

L'article 26 de la *Loi sur les municipalités* se lit présentement comme suit:

26 Le Ministre doit fournir les services approuvés aux articles 23, 24 et 25.

Article 6

L'article 86 de la *Loi sur les municipalités* se lit présentement comme suit:

86 Un conseil ne doit pas inviter ni obliger les candidats à une fonction quelconque à stipuler un prix pour leurs services, soit par voie d'adjudication soit de toute autre façon.

Article 7

L'alinéa 96(1)f) de la *Loi sur les municipalités* se lit présentement comme suit:

96(1) Un conseil peut prendre des arrêtés

f) conférant à un juge de la Cour provinciale ayant reçu une plainte selon laquelle un chien aurait mordu une personne ou essayer de le faire, le pouvoir de sommer le propriétaire du chien à comparaître et à faire valoir les motifs pour lesquels le chien ne devrait pas être abattu et, si la preuve faite démontre que le chien a mordu une personne, de rendre une ordonnance exigeant

- (i) que le chien soit abattu, ou
- (ii) que le propriétaire ou le gardien du chien le garde sous surveillance.

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 11(1) of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after paragraph (j) the following:*

(j.1) prohibiting the use of overhanging signs and prescribing the time within which an overhanging sign is to be removed;

2 *Section 23.1 of the Act is amended by adding “, on the recommendation of the Minister,” after “Lieutenant-Governor in Council”.*

3 *Section 24 of the Act is amended*

(a) in the portion following paragraph (2)(b) by adding “, on the recommendation of the Minister,” after “Lieutenant-Governor in Council”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

24(3) Where a meeting is held under subsection (1), no person shall petition the Minister for the

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 11(1) de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après l'alinéa j) de ce qui suit:*

j.1) interdisant l'utilisation d'enseignes suspendues et prescrivant la période à l'intérieur de laquelle une enseigne suspendue doit être enlevée;

2 *L'article 23.1 de la Loi est modifié par l'adjonction des mots «, sur la recommandation du Ministre,» après les mots «lieutenant-gouverneur en conseil peut».*

3 *L'article 24 de la Loi est modifié*

a) par l'adjonction au passage qui suit l'alinéa (2)(b) des mots «, sur la recommandation du Ministre,» après les mots «lieutenant-gouverneur en conseil peut»;

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:

24(3) Lorsqu'une assemblée est tenue en application du paragraphe (1), nul ne peut présenter au

establishment of a local service district that relates to the area within the boundaries defined by the Minister under subsection (1) for a period of one year after the date of the petition mentioned in subsection (1).

(c) by striking out the portion following paragraph (5)(c) and substituting the following:

the Minister shall call a meeting as prescribed by regulation of those residents who, in the opinion of the Minister, are most affected by the proposal and who are qualified to vote under the *Schools Act*.

(d) by adding after subsection (6) the following:

24(7) Where a change is made in the boundaries of a local service district under this section, a service that is provided at the time the boundary change is made shall continue to be provided unless the service is discontinued pursuant to section 25.

4 Section 25 of the Act is amended

(a) by striking out the portion following paragraph (1)(b) and substituting the following:

the Minister shall within thirty days call a meeting as prescribed by regulation of those residents who, in the opinion of the Minister, are most affected by the proposal and who are qualified to vote under the *Schools Act*.

(b) by striking out the portion following paragraph (2)(b) and substituting the following:

the service or services may, on the recommendation of the Minister, be provided or discontinued as the case may be.

(c) by adding after subsection (2) the following:

25(2.1) Where a service is discontinued under subsection (2), all liabilities associated with the es-

Ministre une requête pour l'établissement d'un district de services locaux se rapportant à une région située dans les limites définies par le Ministre en vertu du paragraphe (1) pour une période d'un an après la date de la requête visée au paragraphe (1).

c) par la suppression du passage qui suit l'alinéa (5)c) et son remplacement par ce qui suit:

le Ministre doit convoquer, de la manière prescrite par règlement, une assemblée de tous les résidents qui, de l'avis du Ministre, sont les plus concernés par la proposition et qui ont droit de vote selon la *Loi scolaire*.

d) par l'adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:

24(7) Lorsqu'une modification est faite aux limites d'un district de services locaux en vertu du présent article, un service qui est fourni au moment de la modification des limites doit continuer à l'être à moins qu'il ne soit supprimé en application de l'article 25.

4 L'article 25 de la Loi est modifié

a) par la suppression du passage qui suit l'alinéa (1)b) et son remplacement par ce qui suit:

le Ministre doit convoquer, dans un délai de trente jours et de la manière prescrite par règlement, les résidents qui, de l'avis du Ministre, sont les plus concernés par la proposition et qui ont droit de vote en vertu de la *Loi scolaire*.

b) par la suppression du passage qui suit l'alinéa (2)b) et son remplacement par ce qui suit:

le ou les services peuvent, selon la recommandation du Ministre, être fournis ou supprimés selon le cas.

c) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

25(2.1) Lorsqu'un service est supprimé en vertu du paragraphe (2), toutes les obligations associées à

establishment of that service continue until discharged.

5 *Section 26 of the Act is repealed.*

6 *Section 86 of the Act is repealed.*

7 *Paragraph 96(1)(f) of the Act is amended by striking out “the dog has bitten a person” and substituting “the dog has bitten or has attempted to bite a person”.*

l'établissement de ce service subsistent jusqu'à ce qu'elles soient éteintes.

5 *L'article 26 de la Loi est abrogé.*

6 *L'article 86 de la Loi est abrogé.*

7 *L'alinéa 96(1)f) de la Loi est modifié par la suppression des mots «le chien a mordu une personne» et leur remplacement par les mots «le chien a mordu ou a essayé de mordre une personne».*